

Informe de la

**CONSULTA TÉCNICA SOBRE LA UTILIZACIÓN DE SUBVENCIONES
EN EL SECTOR PESQUERO**

Roma, 30 de junio-2 de julio de 2004



Los pedidos de publicaciones de la FAO se han de dirigir a:
Grupo de Ventas y Comercialización
Dirección de Información
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Roma, Italia
Correo electrónico: publications-sales@fao.org
Fax: (+39) 06 5705 3360

Informe de la
CONSULTA TÉCNICA SOBRE LA UTILIZACIÓN DE SUBVENCIONES EN
EL SECTOR PESQUERO

Roma, 30 de junio-2 de julio de 2004

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

ISBN 92-5-305210-4

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción de material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al Jefe del Servicio Gestión de las Publicaciones de la Dirección de Información de la FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia, o por correo electrónico a copyright@fao.org

© FAO 2005

PREPARACIÓN DEL PRESENTE DOCUMENTO

El presente documento incluye el informe de la Consulta técnica sobre la utilización de subvenciones en el sector pesquero aprobado el 2 de julio de 2004.

FAO.

Informe de la Consulta Técnica sobre la Utilización de Subvenciones en el Sector Pesquero. Roma, 30 de junio-2 de julio de 2004.

FAO Informe de Pesca. No. 752. Roma, FAO. 2005. 29p.

RESUMEN

La Consulta Técnica sobre la Utilización de Subvenciones en el Sector Pesquero se celebró en la sede de la FAO en Roma (Italia), del 30 de junio al 2 de julio de 2004. Los trabajos de la Consulta se llevaron a cabo con arreglo a lo acordado en el 25º período de sesiones del Comité de Pesca (COFI) de la FAO, en el que se determinó la necesidad de prestar atención a la definición de un mandato práctico que permita tener en cuenta el efecto de las subvenciones en los recursos pesqueros, en particular sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) y la sobrecapacidad, tomando en consideración las repercusiones de las subvenciones en el desarrollo sostenible, el comercio de pescado y productos pesqueros, la seguridad alimentaria, la seguridad social y la mitigación de la pobreza, especialmente en el contexto del reconocimiento de las necesidades especiales de los países en desarrollo y los pequeños Estados insulares en desarrollo contempladas en los instrumentos internacionales. La Consulta convino en que la FAO debería establecer prioridades en su programa de trabajo para determinar qué actividades se deben realizar a corto plazo y cuáles a largo plazo. A corto plazo, la FAO debería examinar con carácter general la relación entre las subvenciones, la sobrecapacidad y la pesca INDNR. En dicho examen, se debería analizar, como parte del programa a corto plazo, la situación en los países desarrollados y en desarrollo, en alta mar y en las zonas económicas exclusivas (ZEE), así como en los sectores artesanal e industrial. Además, la FAO debería examinar la función y el impacto de las subvenciones en el desarrollo del sector pesquero, en particular en el sector artesanal y con respecto a la seguridad alimentaria y a los medios de vida, así como los efectos y la función de otros instrumentos económicos. Se consideró que la labor a largo plazo que se debía realizar era la de evaluar los efectos de las subvenciones en los distintos regímenes de ordenación pesquera. A este respecto, la Consulta convino en que, en tanto que elemento permanente de su mandato, la FAO debería establecer indicadores y directrices operativas en este ámbito, así como apoyar actividades de refuerzo de capacidad en los países en desarrollo. Asimismo, debería presentarse una descripción detallada de los programa de trabajo a corto y a largo plazo al COFI en su 26º período de sesiones, para que los examine y adopte una decisión al respecto.

Distribución

Todos los Miembros de la FAO

Participantes en la reunión

Otros Estados y organizaciones nacionales e internacionales interesadas

Departamento de Pesca de la FAO

Oficiales de Pesca de las Oficinas Regionales y Subregionales de la FAO

ÍNDICE

	Párrafos
APERTURA DE LA CONSULTA	1-4
ELECCIÓN DEL PRESIDENTE	5
APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y ORGANIZACIÓN DE LA CONSULTA TÉCNICA	6
ELECCIÓN DE LOS VICEPRESIDENTES Y DESIGNACIÓN DEL RELATOR	7
SUBVENCIONES EN EL SECTOR PESQUERO. EXAMEN DE LA CUESTIÓN EN CUANTO A SUS EFECTOS EN: LA SOBRECAPACIDAD PESQUERA; LA PESCA ILEGAL, NO DECLARADA Y NO REGLAMENTADA; EL DESARROLLO SOSTENIBLE Y CUESTIONES AFINES, ESPECIALMENTE EN EL CONTEXTO DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO Y LOS PEQUEÑOS ESTADOS INSULARES EN DESARROLLO	8-20
Sobrecapacidad pesquera	10-13
Pesca ilegal, no declarada y no reglamentada	14-15
Desarrollo sostenible y cuestiones afines, especialmente en el contexto de los países en desarrollo y los pequeños Estados insulares en desarrollo	16-20
ORIENTACIONES FUTURAS PARA LA LABOR MUNDIAL SOBRE SUBVENCIONES EN EL SECTOR PESQUERO	21-33
APROBACIÓN DEL INFORME	34
APÉNDICES	Página
A Programa	6
B Lista de participantes	7
C Lista de documentos	29

APERTURA DE LA CONSULTA

1. De conformidad con la recomendación del Comité de Pesca de la FAO (COFI) formulada en su 25º período de sesiones, el Sr. Jacques Diouf, Director General de la FAO, convocó una Consulta técnica sobre la utilización de subvenciones en el sector pesquero. Dicha Consulta Técnica se celebró en la sede de la FAO, en Roma (Italia), del 30 de junio al 2 de julio de 2004.

2. A la Consulta asistieron 74 Miembros, observadores de un Estado no miembro de la FAO, representantes de dos organismos especializados de las Naciones Unidas y observadores de 24 organizaciones intergubernamentales e internacionales no gubernamentales. La lista de delegados y observadores figura en el Apéndice B. Los documentos sometidos a examen de la Consulta figuran en el Apéndice C.

3. El Sr. Ulf N. Wijkström, Secretario de la Consulta, abrió la reunión.

4. El Sr. Ichiro Nomura, Subdirector General del Departamento de Pesca de la FAO, recordó a los delegados, en su discurso de apertura pronunciado en nombre del Director General, que la Consulta Técnica respondía de forma directa a una petición formulada por el COFI en su 25º período de sesiones. En dicha ocasión, el Comité coincidió en la necesidad de que la Consulta prestara atención al mandato práctico para examinar el efecto de las subvenciones en los recursos pesqueros, en particular sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) y la sobrecapacidad, teniendo en cuenta el impacto de las subvenciones en el desarrollo sostenible, el comercio de pescado y productos pesqueros, la seguridad alimentaria, la seguridad social y la mitigación de la pobreza, especialmente en el contexto del reconocimiento de las necesidades especiales de los países en desarrollo y los pequeños Estados insulares en desarrollo contempladas en los instrumentos internacionales. El Sr. Nomura destacó que la FAO había seguido y participado en los debates sobre las subvenciones al sector pesquero desde el principio, y más especialmente en los últimos años, en que dicha cuestión había cobrado una mayor importancia en la agenda internacional; asimismo, atrajo la atención sobre la labor y las actividades actuales y pasadas de la FAO al respecto. Señaló igualmente que la recién terminada Consulta Técnica para examinar los progresos y promover la plena aplicación del Plan de Acción internacional para prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada así como el Plan de Acción internacional para la ordenación de la capacidad pesquera había concluido que existían vínculos importantes entre las subvenciones, la pesca INDNR y la sobrecapacidad. Por último, manifestó su esperanza de que la Consulta tuviera como resultado un mandato práctico y firme para que la FAO prosiguiera sus esfuerzos en promover un debate fructífero sobre la utilización de las subvenciones al sector pesquero.

ELECCIÓN DEL PRESIDENTE

5. Se eligió presidenta de la Consulta a la Sra. Edith Saa (Chile).

APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y ORGANIZACIÓN DE LA CONSULTA TÉCNICA

6. La Consulta aprobó el programa que figura en el Apéndice A. La Presidenta presentó el calendario de la Consulta.

ELECCIÓN DE LOS VICEPRESIDENTES Y DESIGNACIÓN DEL RELATOR

7. Los Sres. Grant Bryden (Nueva Zelandia), Sina Ould Cheikna (Mauritania) y Nobuyuki Yagi (Japón) fueron elegidos Vicepresidente primero, segundo y tercero, respectivamente, y el Sr. Stetson Tinkham (EE.UU.) fue designado relator.

SUBVENCIONES EN EL SECTOR PESQUERO. EXAMEN DE LA CUESTIÓN EN CUANTO A SUS EFECTOS EN: LA SOBRECAPACIDAD PESQUERA; LA PESCA ILEGAL, NO DECLARADA Y NO REGLAMENTADA; EL DESARROLLO SOSTENIBLE Y CUESTIONES AFINES, ESPECIALMENTE EN EL CONTEXTO DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO Y LOS PEQUEÑOS ESTADOS INSULARES EN DESARROLLO

8. Como base para el debate, la Secretaría presentó el documento TC SUB/2004/2 (Iniciativa técnica mundial sobre las subvenciones a la pesca) así como el documento TC SUB/2004/Inf.3, complementario del anterior (Resumen de la labor reciente sobre las subvenciones en el sector pesquero). En dichos documentos se describe la relación existente entre las subvenciones y sus efectos en la sobrecapacidad, la pesca INDNR y el desarrollo sostenible y se examinan los intentos realizados a nivel internacional para resolver los problemas que plantean. La Secretaría observó que, debido a la insuficiencia de fondos presupuestarios, no se habían podido realizar los estudios de casos previstos para proporcionar información empírica sobre estas relaciones.

9. Numerosas delegaciones formularon observaciones sobre su experiencia nacional con la utilización de subvenciones en el sector pesquero. Varias delegaciones indicaron que sus subvenciones se destinaban principalmente a servicios generales y a la ordenación pesquera y tenían un efecto benéfico en la pesca. Además, varias delegaciones señalaron que habían dejado de subvencionar el sector pesquero. Sin embargo, otras delegaciones, en particular de los países en desarrollo, consideraron que se beneficiarían de la utilización de subvenciones que conducirían a un desarrollo sostenible de su sector pesquero y al bienestar social de las comunidades costeras.

Sobrecapacidad pesquera

10. Algunas delegaciones pusieron de relieve la urgente necesidad de conocer la naturaleza y el alcance de los vínculos entre subvenciones y sobrecapacidad. Las delegaciones intercambiaron sus opiniones sobre los sectores en que los vínculos se consideraban como más directos, tales como los pagos de las embarcaciones y su construcción, así como otros en que los vínculos eran menos claros. La producción de informes técnicos sobre esta cuestión, la difusión de información sobre las mejores prácticas y los foros de debate puestos a disposición por los Estados Miembros y las organizaciones intergubernamentales constituían ejemplos de ámbitos en los que la FAO disponía de una ventaja competitiva.

11. Varias delegaciones advirtieron que la falta de disponibilidad sistemática de información cuantitativa sobre las subvenciones podría distorsionar los resultados de la labor analítica. Una mayor transparencia sería fundamental para el éxito de los resultados. Se informó también a la Consulta acerca de la existencia de varios mecanismos para recopilar datos sobre subvenciones, tales como la base de datos sobre subvenciones de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y las obligaciones de notificación de los Estados Miembros en el marco de la Organización Mundial del Comercio (OMC). Algunas delegaciones consideraron que la FAO debería ofrecer su asistencia para facilitar la observancia de los requisitos de notificación aplicables.

12. Algunas delegaciones señalaron que era importante considerar las subvenciones relativas a la acuicultura como las de la pesca de captura.

13. La Consulta señaló que los efectos de las subvenciones variaban dependiendo de la naturaleza y la aplicación de los regímenes de ordenación, de la situación y la naturaleza de las poblaciones de peces así como del tipo y la magnitud de la subvención y su duración. Por ejemplo, en los regímenes de escasa ordenación pesquera y en los casos de sectores pesqueros plenamente explotados, las subvenciones conducirían a la sobrepesca.

Pesca ilegal, no declarada y no reglamentada

14. La Consulta reconoció que la pesca INDNR estaba fuertemente vinculada a la sobrecapacidad e instó a la FAO a examinar atentamente la naturaleza de los vínculos entre subvenciones, sobrecapacidad y pesca INDNR.

15. Numerosas delegaciones observaron que dichas relaciones eran complicadas y se veían agravadas por la falta de información; por consiguiente, sería conveniente realizar mayores análisis para aclarar dichos vínculos.

Desarrollo sostenible y cuestiones afines, especialmente en el contexto de los países en desarrollo y los pequeños Estados insulares en desarrollo

16. Varias delegaciones recordaron a la Consulta la importancia de la pesca artesanal, no sólo por su contribución a la economía nacional, sino también como fuente de seguridad alimentaria, mitigación de la pobreza y apoyo a los medios de vida de las comunidades que dependen de la pesca. Por consiguiente, la dependencia respecto a objetivos de desarrollo generales complicaba la clasificación de una subvención como «buena» o «mala».

17. Muchas delegaciones, en particular de los países en desarrollo, consideraron que las inversiones en investigación exploratoria, infraestructura de captura y postcaptura, capacitación y mecanización de su pesca artesanal contribuían de forma positiva a mejorar la seguridad alimentaria y los medios de vida de las comunidades de pescadores. No consideraron que la subvención de tales inversiones pudiera tener consecuencias negativas.

18. Algunas delegaciones presentaron ejemplos relativos a sectores pesqueros artesanales en que se habían utilizado subvenciones específicas para fomentar el abandono de prácticas pesqueras perjudiciales para el medio ambiente. En algunos regímenes de ordenación apropiados, los derechos preferenciales sobre el combustible, los artes y el equipo de pesca podrían servir para alentar a los pescadores en pequeña escala a diversificar sus actividades, por ejemplo a sectores pesqueros poco explotados.

19. Otros delegados describieron en líneas más generales y basándose en la experiencia de sus países las dificultades que la dependencia excesiva de las subvenciones había causado en términos de aumentar la sobrecapacidad, la dependencia excesiva de la pesca y posibles dificultades en la reforma pesquera posterior.

20. La Consulta admitió los posibles beneficios de las subvenciones para desarrollar la pesca artesanal y mitigar la pobreza en algunas comunidades de pescadores. A este respecto, la Consulta recomendó igualmente que se examinaran los efectos de las subvenciones en la pesca artesanal, en particular para conocer la función de las subvenciones en el desarrollo pesquero y realizar un análisis de los instrumentos alternativos para una posible mejora de la ordenación pesquera.

ORIENTACIONES FUTURAS PARA LA LABOR MUNDIAL SOBRE SUBVENCIONES EN EL SECTOR PESQUERO

21. La Secretaría presentó este tema del programa basándose en el documento TC/SUB/2004/2, Iniciativa técnica mundial sobre las subvenciones a la pesca, y el documento complementario TC/SUB/2004/Inf.4, pero subrayó que el enfoque propuesto en dicho documento se debería adaptar a las circunstancias en curso.

22. La Secretaría propuso, por consiguiente, que los debates sobre la labor futura de la FAO podrían centrarse en las siguiente cuatro cuestiones:

- determinar las distintas formas de subvención controvertida y la utilización de estudios de casos en este contexto;
- elaborar un marco para el estudio de las subvenciones en los países en desarrollo;

- evaluar los regímenes de ordenación seguros frente a los no seguros;
- establecer indicadores de subexplotación o explotación moderada, en contraposición a la sobreexplotación.

23. La Consulta no refrendó la Iniciativa técnica mundial. Acogió sin embargo con satisfacción el planteamiento innovador propuesto en la presentación oral de la Secretaría, que se utilizó como base para elaborar la orientación solicitada, como sigue:

24. La Consulta señaló que la labor de la FAO no debería estar condicionada por la de otros foros internacionales. A este respecto, se señaló, por ejemplo que el mandato de la FAO se refería a cuestiones de ordenación pesquera, mientras que el de la OMC tenía por objeto las cuestiones relativas al comercio. No obstante, sería positivo que la FAO pudiera contribuir a la labor que están realizando otros foros, tales como la OMC, teniendo en cuenta, sin embargo, que la labor de la FAO no debería delinarse de forma que se pudiera interpretar que perjudicaba a la labor de la OMC.

25. La Consulta convino en que la FAO debería establecer prioridades en su programa de trabajo para determinar qué actividades se deben realizar a corto plazo y cuáles a largo plazo. A corto plazo, la FAO debería examinar con carácter general la relación entre las subvenciones, la sobrecapacidad y la pesca INDNR. En dicho examen, se debería analizar, como parte del programa a corto plazo, la situación en los países desarrollados y en desarrollo, en alta mar y en las zonas económicas exclusivas (ZEE), así como en los sectores artesanal e industrial. Además, la FAO debería examinar la función y repercusiones de las subvenciones en el desarrollo pesquero, en particular en el sector artesanal y con respecto a la seguridad alimentaria y de los medios de vida, así como los efectos y la función de otros instrumentos económicos. Ello es aplicable, en particular, a la situación de los países en desarrollo y a sus necesidades especiales. En este contexto, se hizo referencia a las instrucciones dadas en los párrafos 45 y 47 del documento TC SUB/2004/2.

26. Debería presentarse una descripción detallada de este programa de trabajo a corto plazo al COFI en su 26º período de sesiones, para debate y decisión.

27. Algunas delegaciones pidieron a la FAO que evaluara la función y alcance de los acuerdos de acceso y elaborara un modelo de referencia; valorara la función de la infraestructura a la hora de evaluar las transferencias como beneficio público o privado; evaluara la naturaleza, alcance y tendencia de las transferencias en las principales categorías; y estudiara la función de las subvenciones en el desarrollo de la acuicultura. Otras delegaciones subrayaron que los pagos de gobierno a gobierno y la infraestructura general estaban excluidos de la definición vigente de «subvenciones» de la OMC. A pesar del interés de numerosas delegaciones por las subvenciones a la acuicultura, algunas delegaciones consideraron que esta cuestión debería abordarse en el programa de trabajo a largo plazo.

28. Se reconoció que los efectos de las subvenciones en la pesca sostenible dependía del régimen de ordenación establecido y de la situación de las poblaciones. Por ello, se consideró que la labor a largo plazo que se debía realizar era la de evaluar los efectos de las subvenciones en los distintos regímenes de ordenación pesquera. La Consulta convino asimismo en que la FAO debería trabajar sobre indicadores que fueran coherentes con los instrumentos internacionales existentes, que podrían utilizarse para determinar qué recursos están subexplotados, moderadamente explotados y sobreexplotados. Se señaló que ello era un elemento permanente del mandato de la FAO.

29. La Consulta propuso que la FAO trabajara con otros organismos (como el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente [PNUMA] y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos [OCDE]), en caso de ser viable, para reducir los costos y suprimir la duplicación de esfuerzos. Reconoció que la labor de la FAO a largo plazo relativa a la elaboración de directrices operativas e indicadores podría complementar los planteamientos basados en las normas. Asimismo, se indicó que las actividades de la FAO relativas a la creación de capacidad para los países en desarrollo en cooperación con agrupaciones regionales, tales como la Asociación de Naciones Unidas del Asia Sudoriental (ASEAN), la Comunidad del

Caribe (CARICOM), la Unión Africana, el Foro de las Islas del Pacífico y la Comisión del Océano Índico han constituido empresas a largo plazo.

30. Debería presentarse una descripción detallada de este programa de trabajo a largo plazo al COFI en su 26º período de sesiones, para debate y decisión.

31. Algunas delegaciones sugirieron que se utilizara un marco pluridisciplinario integrado para un modelo bioeconómico de estudio de las subvenciones, que podría ayudar a los países a evaluar sus actividades en relación con el Código de Conducta para la Pesca Responsable. Sin embargo, en el debate también se pusieron de relieve las deficiencias de los modelos económicos por falta de datos y aplicación directa en particular para las pesquerías en pequeña escala.

32. La Consulta consideró las limitaciones presupuestarias con que se enfrentaba la FAO, pero recomendó que la FAO emprendiera esta labor en la medida que lo permitiera el presupuesto del Programa Ordinario.

33. Sobre la base del anterior mandato recibido del COFI, se recomendó que la FAO empezara a aplicar el mandato práctico acordado por la Consulta sin prejuzgar la ratificación del presente informe por el COFI ni esperar a que ésta se lleve a cabo, con el objetivo de poder disponer de algún análisis práctico para someterlo al examen del COFI y conforme se describe en los párrafos 25 y 29 del presente informe.

APROBACIÓN DEL INFORME

34. El informe de la Consulta Técnica se aprobó el 2 de julio de 2004.

APÉNDICE A**Programa**

1. Apertura de la Consulta Técnica
2. Elección del Presidente
3. Aprobación del programa y disposiciones para la Consulta Técnica
4. Elección de Vicepresidentes y nombramiento del Relator
5. Subvenciones en el sector pesquero. Un examen de la cuestión en cuanto a sus efectos en:
 - La sobrecapacidad pesquera
 - La pesca INDNR
 - El desarrollo sostenible y cuestiones afines especialmente en el contexto de los países en vías de desarrollo y los pequeños estados insulares en desarrollo
6. Posibles orientaciones futuras para la labor mundial sobre subvenciones en el sector pesquero
7. Aprobación del informe

APÉNDICE B

Lista de participantes

ALGERIA/ALGÉRIE/ARGELIA

Smati Mohamed SALAH
Chargé d'études et de synthèses
Ministère de la pêche et des
ressources halieutiques
Rue des 4 Canons
Alger
Tel.: +213 214339 42
Fax: +213 214331 69
E-mail: salahsmati@hotmail.com

Mokrane BENISSAD
Ministère de la pêche et des
ressources halieutiques
Rue des 4 Canons
Alger
Tel.: +213 21433185

ANGOLA

Isabel MERCEDES DA SILVA FEIJÓ
Ministre Conseiller
Chargé d'affaires a.i.
Ambassade de la République d'Angola
Via Filippo Bernardini 21
00165 Rome

Manuel DOS SANTOS DA SILVA
FERREIRA
Directeur national de la surveillance
Ministère des pêches
Direcção de Fiscalização
Tel.: 244 91502649
Fax: 244 2328280
E-mail: emferreira1@yahoo.com.br

Júlia AIROSA FERREIRA
Chef de Département des industries de la
pêche
Ministerio das Pescas
Direcção Nacional Pescas
Tel.: +244 091505043
E-mail: fjairosa@hotmail.com

Carlos ALBERTO AMARAL
Conseiller et Représentant permanent
Suppléant auprès de la FAO, FIDA et PAM
Ambassade de la République d'Angola
Via Filippo Bernardini 21
00165 Rome
Tel: +39 06 6621376

ARGENTINA/ARGENTINE

Ariel FERNÁNDEZ
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno de la
República Argentina ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma

Hilda GABARDINI
Ministro
Representante Permanente Alterno de
la República Argentina ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma

Fernanda MILLICAY
Secretario de Embajada
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Dirección de Negociaciones Económicas
Multilaterales
Esmeralda 1212 Piso 9
C1007ABR Buenos Aires
Tel.: +54 11 48197210
Fax: +54 11 48197597
E-mail: mlr@mrecic.gov.ar

Elisa CALVO
Subsecretaria de Pesca y Acuicultura
Paseo Colón 982 – 1er piso
Buenos Aires
Tel.: 5411 43492476
Fax: 5411 43492329

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Andrew BUCKLEY
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 GPO Box 858
 Canberra ACT 2601
 Tel.: +61 2 6272 4647
 Fax: +61 2 6272 4875
 E-mail: andrew.buckley@daff.gov.au

Brett HUGHES
 Counsellor (Agriculture)
 Embassy of Australia
 Via Alessandria 215
 00198 Rome
 Tel.: +39 06 8527 2376
 Fax: +39 06 8527 2230

BAHRAIN/BAHREIN

Jassim Ahmed AL-QASEER
 General Director for the Protection of
 Marine Resources Protection Directorate
 Public Commission for the Protection of
 Marine Resources, Environment and Wild
 Life
 PO Box 20071
 Manama
 Tel.: +973 17810201
 Fax: +973 17728459
 E-mail: jaq52@batelco.com.bh

BELGIUM/BELGIQUE/BÉLGICA

Alfred VERMOORTELT
 Ingénieur
 Ministère de la Communauté flamande, DG 2
 Service Pêche maritime
 Vrijhavenstraat 5
 8400 Oostende
 Tel.: +32 59267350
 E-mail: alfred.vermoortel@ewll.vlaandem.be

BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL

Saulo ARANTES CEOLIN
 Secretary
 Alternate Permanent Representative of
 Brazil to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di S. Maria dell' Anima 32
 00186 Rome
 Tel.: +39 06 6789353
 Fax: +39 06 68398802
 E-mail: ceolin@brafao.it

Manoel JESUS DA CONCEIÇÃO
 Subsecretary of Aquaculture and Fishery
 Development
 Special Secretariat of Aquaculture and
 Fishery – SEAP
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D 2º Andar S/220
 Tel.: +55 61 2182910
 E-mail: manoelyc@seap.gov.br

Sebastião SALDANHA NETO
 General-Manager
 Regulation, Registration and Licensing
 Special Secretariat of Aquaculture and
 Fishery – SEAP
 Esplanada dos Ministerios – Bloco D – 2º
 Andar S/240
 Tel.: +55 61 2182860
 E-mail: sebastiaos@agriculture.gov.br

BURKINA FASO

Boubakar Cisse
 Représentant adjoint du Burundi auprès
 de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via XX Settembre, 86
 00187 Rome
 Tel.: +39 06 42013335

CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN

Monique BONDJA YIMKOUA
 Ministère de l'élevage, des pêches et des
 industries animales
 Yaoundé
 Tel.: +237 2316049/231 3048
 Fax: +237 231 3048
 Email: minepia@camnet.cm

Isaac BILLE

Ministère de l'élevage, des pêches et des
industries animales (MIDEPECAM)
Mission de développement de la pêche
artisanale maritime
BP 121, Douala
Tel.: +237 342 4033
Fax: +237 342 4064/342 6197

CANADA/CANADÁ

Lori RIDGEWAY

Director-General
Economic and Policy Analysis
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent St.
Ottawa, ONT K1A OE6
Tel.: +1 613 9931914
Fax: +1 613 9909574
E-mail: RidgewayL@dfo-mpo.gc.ca

Brett GILCHRIST

International Policy Research Analyst
Economic and Policy Analysis
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent St.
Ottawa, ONT K1A OE6
Tel.: +001 6139983283
Fax: +001 6139909574
E-mail: gilchrist@dfo-mpo.gc.ca

Lennox HINDS

Marine Resources Specialist
Canadian International Development Agency
200, promenade du Portage
Gatineau, Québec
Tel.: +001 819 997 0483
Fax: +001 819 953 4676
E-mail: lennox_hinds@acdi-cida.gc.ca

Blair HANKEY

Deputy Permanent Representative of Canada
to FAO
Canadian Embassy
Via Zara 30
00198 Rome, Italy

CHILE/CHILI

Sergio MUJICA

Director Nacional
Servicio Nacional de Pesca
Victoria 2832
Valparaíso
Tel.: +56 32 819402
Fax: +56 32 819400
E-mail: smujica@sernapesca.cl

Gustavo AYARES

Consejero
Representante Adjunto de Chile ante la FAO
Embajada de la República de Chile
Via Po, 23
00198 Roma, Italia
Tel.: +39 06 844091
Fax: +39 06 8841452
E-mail: gayares@chileit.it

Edith SAA

Jefe Division de Desarrollo Pesquero
Subsecretaria de Pesca
Bellavista 168
Valparaíso
Tel.: +56 32 502811
Fax: +56 32 502 810
E-mail: ESAA@SUBPESCA.CL

Alejandro COVARRUBIAS

Jefe Departamento de Fiscalización Pesquera
Servicio Nacional de Pesca
Victoria 2832
Valparaíso
Tel.: +56 32 819301
Fax: +56 32 819300
E-mail: acovarrubias@sernapesca.cl

Julio FIOL

Primer Secretario
Representante Alterno de Chile ante la FAO
Embajada de la República de Chile
Via Po, 23
00198 Roma, Italia
Tel.: +39 06 844091
E-mail: jfiol@chileit.it

Hector BACIGALUPO

SONAPESCA
Barrios Ennazuriz 1954 206 Provisions
Santiago
Tel.: +562 269 2533
Fax: +562 269 2616
E-mail: estudios@sonapesca.cl

Viviana ARANEDA
DIRECON
Alameda 1315 STSO
Tel.: +562 5059348
E-mail: araneda@DIRECON.CL

CHINA/CHINE

Qianfei LIU
Deputy Director
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
No. 11 Nong Zhanguan Nanli
Beijing
Tel.: +86 10 64192974
Fax: + 86 10 64192951
E-mail: inter-coop@agri.gov.cn

Mingming ZHANG
Director
Bureau of Fisheries Management for
East China Sea , Ministry of
Agriculture
Beijing
Tel.: +86 01 641 92973
Fax: +86 01 641 92943

Liquin LU
Alternative Permanent Representative of the
People's Republic of China to FAO
Permanent Representation of the
People's Republic of China to FAO
Via degli Urali 12
00144 Rome
Tel.: +39 06 59193122
Fax: +39 06 59193130
E-mail: luliquincu@yahoo.com.cn

COLOMBIA/COLOMBIE

Dario Alberto BONILLA GIRALDO
Embajador
Embajada de la República de Colombia
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
00196 Roma
Tel.: +39 06 3612131
Fax: +39 063225798
E-mail: eroma@minrelext.gov.co

Esperanza ANZOLA MORA
Embajada de la República de Colombia
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
00196 Roma
Tel.: +39 06 3612131
E-mail: anzolae@hotmail.com

COMOROS/COMORES/COMORAS

Idaroussi HAMADI
Délégué au développement
Ministère des Affaires sociales
et du développement
B.P. 41 Moroni
Tel.: +269 735606
Fax: +269 735606
E-mail: cnfao@snpt.km

Mohamed HALIFA
Direction nationale des ressources
halieutiques
Ministère des affaires sociales
et du développement
B.P. 41 Moroni
Tel.: +269 735630
Fax: +269 735630
E-mail: dg.peche@snpt.km

CONGO, REPUBLIC OF THE/CONGO, RÉPUBLIQUE DU/CONGO, REPÚBLICA DEL

Emile M. ESSEMA
Deuxième Conseiller
Ambassade de la République
du Congo
Via Ombrone 8/10
00198 Rome, Italie
Tel.: +39 347 5567732
Fax: +39 06 8417422

COSTA RICA

Victoria GUARDIA DE HERNANDEZ
Embajador ante la FAO
Representación Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Via Bartolomeo Eustachio 22
00161 Roma
Tel.: +39 06 44251046
Fax: +39 06 44251048
E-mail: misfao@tiscalinet.it

Yolanda GAGO

Representante Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Representación Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Via Bartolomeo Eustachio 22
00161 Roma
Tel.: +39 06 44251046
Fax: +39 06 44251048
E-mail: misfao@tiscalinet.it

CÔTE D'IVOIRE

Lido Lambert BALLOU
Conseiller
Représentant Permanent Adjoint du
Côte d'Ivoire auprès de la FAO
Ambassade de la République de
Côte d'Ivoire
Via Guglielmo Saliceto 8
00161 Rome
Tel.: +39 06 44 2311 29

Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Ambassade de la République de Côte d'Ivoire
Via Guglielmo Saliceto 8
00161 Rome
Tel.: +39 06 44 231129
Fax: +39 06 44 292531
E-mail: ambaci@tiscali.it

DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA

Minister Soeren SKAFTE
Deputy Permanent Representative of Denmark
to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli 50
00197 Rome, Italy
Tel.: +39 06 97748329
Cell.: +39 3484466921
Fax: +39 0697748399
E-mail: sorska@um.dk

ECUADOR/ÉQUATEUR

Franklin ORMAZA GONZÁLEZ
Subsecretario de Recursos Pesqueros
Ministerio de Comercio Exterior,
Industrialización, Pesca y Competitividad
Av. 9 de octubre entre Pedro Carbo y
Pichincha
Edificio Banco Central del Ecuador, piso 7
Tel.: +593 42 564300
Fax: +593 42 561489
E-mail: subse01@subpesca.gov.ec

Patricia BORJA
Segundo Secretario
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni 8
00197 Roma

EL SALVADOR

Anselmo RENDEROS ARÉVALO
Centro de Desarrollo de la Pesca y Acuicultura
(CENDEPESCA)
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Final 1a Av. Norte y Av. Manuel Gallardo
Departamento de La Libertad
Nueva San Salvador
Tel.: +503 2281066
Fax: +503 2280074
E-mail: arendero@mag.gob.sv

EQUATORIAL GUINEA/GUINÉE-ÉQUATORIALE/GUINEA ECUATORIAL

Kung Nkono GENARO-ELA
Ministerio de Pesca y Medio Ambiente
C/Presidente Nasser, S.N.
Tel.: +240 093335

Dámaso MBA NSUGA
Ministerio de Pesca y Medio Ambiente
C/Presidente-Nasser
Tel.: +240 250354

ERITREA/ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
 Alternate Permanent Representative of
 Eritrea to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni 16
 00187 Rome
 Tel.: +39 06 42741293
 Fax: +39 06 42086806
 E-mail: eriemb.rome@mclink.it

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER
 ORGANIZATION)/COMMUNAUTÉ
 EUROPÉENNE (ORGANISATION
 MEMBRE)/COMUNIDAD EUROPEA
 (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Friedrich WIELAND
 Head of Unit
 Common organisation of markets and trade
 European Commission
 Fisheries Directorate-General
 Rue de la Loi 200
 B-1049 Brussels
 Tel.: +32 2 2963205
 Fax: +32 2 2959752
 E-mail: friedrich.wieland@cec.eu.int

Juan José RONCO ZAPATERO
 Administrateur principal
 «Organisations communes des marchés et
 commerce»
 Direction générale de la pêche
 Commission européenne
 Rue de la Loi 200
 B-1049 Brussels
 Tel.: +32 2 2952997
 Fax: +32 2 2957952
 E-mail: Juan.Ronco@cec.eu.int

Maryse COUTSOURADIS
 Attaché
 Délégation de la Commission
 européenne auprès des Organisations
 des Nations Unies à Rome
 Via IV Novembre, 149
 00187 Rome, Italie
 Tel.: +39 06 69999316
 E-mail: maryse.coutsouradis@cec.eu.int

FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA

Kaisa KARTTUNEN
 Counsellor (Agriculture)
 Deputy Permanent Representative of
 Finland to FAO
 Embassy of the Republic of Finland
 Via Lisbona 3
 00198 Rome
 Tel.: +39 06 852231
 Fax: +39 06 8540362
 E-mail: Kaisa.Karttunen@FORMIN.FI

FRANCE/FRANCIA

Alexandre KEMPPFF
 Bureau des produits de la mer
 Direction des Pêches maritimes et de
 l'aquaculture
 Ministère de l'agriculture, de
 l'alimentation, de la pêche et des
 affaires rurales
 3 place de Fontenoy
 75007 Paris
 Tel.: +33 1 49558257
 Fax: +33 1 49558200/7437
 E-mail: alexandre.kempff@agriculture.gouv.fr

GAMBIA/GAMBIE

Nfamara Jerro DAMPHA
 Fisheries Department
 6 Marina Parade
 Banjul
 Tel.: +220 223373
 Fax: 220 224154
 E-mail: gamfish@gamtel.gm

GHANA

Alfred TETEBO
 Director of Fisheries
 Directorate of Fisheries
 Ministry of Food and Agriculture
 PO Box GP 630
 Accra
 Tel.: +233 21 772302
 Fax: +233 21 776005
 E-mail: mfrd@africaonline.com.gh

GREECE/GRÈCE/GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
Minister Plenipotentiary (Agricultural Affairs)
Embassy of Greece
Viale G. Rossini 4
00198 Rome
Tel: +39 06 85375564

GUINEA/GUINÉE

Hassimiou TALL
Ministère de la pêche et de l'aquaculture
BP 1330
Conakry
Tel.: +224 452674/224 214289
Fax: +224 413660
E-mail: Tallhassimiou@yahoo.fr

HONDURAS

Oscar Antonio OYUELA
Embajador
Representación Permanente de la
República de Honduras ante la FAO
Via della Balduina 224, apto. 78
00136 Roma
Tel.: +39 06 35577278
E-mail: oscaroyuela@yahoo.com

ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA

Vilhjalmur EGILSSON
Secretary General
Ministry of Fisheries
Skulagata 4,
150 Reykjavik
Tel.: +354 545 8300
Fax: +354 562 1853
E-mail: vilhjalmur.egilsson@sjr.stjr.is

Steiner Ingi MATTHIASSEN
Ministry of Fisheries
Skulagata 4
Tel.: +354 545 8300
E-mail: Steinar.ingi.matthiasson@sjr.syr.is

INDIA/INDE

Shri M.K.R. NAIR
Fisheries Development Commissioner
Department of Animal Husbandry and
Dairying
Ministry of Agriculture
242 Krishi Bhavan
New Delhi 110001
Tel: +91 11 23386379
Fax: +91 11 23384030

IRELAND/IRLANDE/IRLANDA

Richard BROWNE
Department of Communications,
Marine and Natural Resources
Permanent Representation of Ireland
to the EU – Brussels
Rue Froissart 89-93
1040 Brussels
Tel.: +32 2 2823268
Fax: +32 2 2823344
E-mail: richard.browne@iveagh.irlgov.ie

Tony DEVLIN
Alternate Permanent Representative
of Ireland to FAO
Embassy of Ireland
Piazza di Campitelli, 3
00186 Rome, Italy
Tel.: +39 06 6979121
Fax: +39 06 6792354
E-mail: irish.embassy@libero.it

ITALY/ITALIE/ITALIA

Riccardo RIGILLO
Dirigente dell'Unità PESCE VII
Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Direzione Generale della Pesca e Acquacoltura
Viale dell'Arte, 16
00100 Rome
Tel.: +39 06 59084146
Fax: +39 06 59084176

Lucia GIANCOLA
Funzionario
Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Direzione Generale della Pesca e Acquacoltura
Viale dell'Arte, 16
00100 Rome

Stefano CATAUDELLA
Esperto

JAPAN/JAPON/JAPÓN

Nobuyuki YAGI
Deputy Director
Fish Trade and Distribution Division
Fisheries Agency

Miwako TAKASE
Deputy Director
International Affairs Division
Fisheries Agency
1-2-1 Kasumigaseki
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8907
Tel.: +81 3 35911086
Fax: +81 3 35020571
E-mail: miwako_takase@nm.maff.go.jp

Ryo OMORI
Section Chief
Far Seas Fisheries Division
Fisheries Agency
Tel.: +81 335028479
Fax: +81 335915824
E-mail: ryou_oomori@nm.maff.go.jp

Hideo INOMATA
First Secretary
Alternate Permanent Representative of
Japan to FAO
Embassy of Japan
Via Quintino Sella 60
00187 Rome

KENYA

Edward Kairu MWAURA
Deputy Chief Economist
Head of Planning Department
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
PO Box 52865
Nairobi
Tel.: +254 721 259266
Fax: +254 714141
E-mail: Mkairu@wanandi.org

Joseph Kimani MBURU
Attaché (Agricultural Affairs)
Alternate Permanent Representative of
Kenya to FAO
Embassy of the Republic of Kenya
Via Archimede 164
00197 Rome
E-mail: kenroma@rdn.it

**KOREA, REPUBLIC OF/CORÉE,
RÉPUBLIQUE DE/COREA,
REPÚBLICA DE**

Tae-Sung PARK
Director
WTO Trade Negotiation T/F
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
50 Chungjeong-Ro, Seodaemun-Gu
Seoul 120-715
Tel.: 82 2 31486925
Fax: 82 2 31486956
E-mail: parkts1402@naver.com

Jung-Hee CHO
Korea Maritime Institute
1027 4 Bangbae 3 Dong Seocho-Gu
Seoul
Tel.: +82 2 2105 2856
Fax: +82 2 21052759
E-mail: jcho5901@kmiote.kr

Kim CHANG-HYUN
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Korea
Via Barnaba Oriani 30
00197 Rome

MALAWI

T. House R. O'DALA
Ministry of Natural Resources and
Environment
P/Bag 350, Lilongwe 3
Tel.: +265 8 823 330
Fax: +265 1 788 712
E-mail: trodala@malawi.net

Orton M. KACHINJIKA
Deputy Director
Department of Fisheries
PO Box 593
Lilongwe
Tel.: +265 01 788 571
Fax: +265 01 788 712
E-mail: sadcfish@malawi.net

MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA

Raja Mohammad NOORDIN RAJA OMAR
Chief
The Marine Fishery Resources
Development and Management
Department
Southeast Asian Fisheries Development
Center (MFRDMD/SEAFDEC)
Kuala Terengganu

Kamaruzaman SALIM
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome, Italy
E-mail: malagrirm@virgilio.it

MALDIVES

Mohamed SHAINÉE
Director of Fisheries
Ministry of Fisheries, Agriculture and
Marine Resources
Ghazee Building, Malé
Tel: +960 336637/782287
Fax: +960 326885
E-mail:
mohamed.shainee@fishagri.com.mv

MALI/MALÍ

Modibo Mahamane TOURÉ
Deuxième Conseiller
Ambassade de la République du Mali
Via Antonio Bosio 2
00161 Rome
Tel.: +39 06 442 54068
Fax: +39 06 442 54029
E-mail: modimah@yahoo.com

MALTA/MALTE

Abraham BORG
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the
Republic of Malta to FAO
Via dei Somaschi, 1
00186 Rome, Italy
Tel.: +39 06 6861 078
Fax: +39 06 6892 687
E-mail: abraham.borg@gov.mt

Mikela TABONE
First Secretary and Alternate Permanent
Representative of the Republic
of Malta to FAO
Via dei Somaschi, 1
00186 Rome, Italy
Tel.: +39 06 6879 947
Fax: +39 06 68 92687
E-mail: maltaembassy.rome@gov.mt

Pier HILI
First Secretary
Alternate Permanent Representative of
Malta to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Malta to FAO
Lungotevere Marzio 112
Tel.: +39 06 6879990
Tel.: +39 06 689 2687
E-mail: pierre.hili@gov.mt

MAURITANIA/MAURITANIE

Sidina OULD CHEIKHNA
Conseiller technique
Ministre des pêches et de l'économie
maritime
BP 137 Nouakchott
Tel.: + 222 5291437
Fax: +222 5253146

Ahmed OULD BEN AOUF
Chef du Service des opérations
Délégation à la surveillance des pêches et
au contrôle en mer (DSPCM)
Nouadhibou
Tel.: +222 6360427, 222 5745626
Fax: +222 5746312
E-mail: benouf@dspcm.mr

MEXICO/MEXIQUE/MÉXICO

Ramón CORRAL AVILA
Comisionado Nacional de Acuacultura y Pesca
Municipio Libre No. 377, Piso 4-B Esq.
Av. Cuahutemoc, Col. Santa Cruz Atoyac,
Delegacion Benito Juárez,
C.P. 03310
México, D.F.
Tel: +52 559183-1000 Ext. 33524
E-mail: rcorralla@sagarpa-conapesca.gob.mx

Rafael TOVAR Y DE TERESA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma, Italia
Tel.: +39 06 44115204
Fax: +39 06 4403876
E-mail: ofna.embajador@emexitalia.it

Victor Hugo MORALES MELÉNDEZ
Representante Permanente Adjunto de
México ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma, Italia
E-mail: ofnn.fao@mexitalia.it

Felipe Ernesto CASTRO TORRES
Camara de Diputados
E-mail: felipeernesto@mailcity.com

Luis Miguel LOPEZ MORENO
Director General de Políticas Pesquera y
Acuícola
Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca
(CONAPESCA)
Av. Del Mar 1117, DPTO 1B
Zona Costera
Mazatlan Sinaloa 82110
Tel.: +56 669 9130932
Fax: +56 669 9130935
E-mail: llopezm@conapesc.sagarpa.gob.mx

Luz Estela SANTOS MALDONADO
Representante Permanente Alterna de los
Estados Unidos Mexicanos ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma, Italia
Tel.: +39 06 44115231
Fax: +39 06 4403876
E-mail: luzestela.santos@emexitalia.it

Vladimir HERNÁNDEZ LARA
Segundo Secretario
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani 16
00161 Roma

Alfredo VILLEGAS ARREOLA
Diputado Federal
Comisión de Pesca
Cámara de Diputados Federales
Palacio de San Lázaro
Av. Congreso de la Unión No. 66, El
Parque,
C.P. 15969 México, D.F.
Tel.: +56 281300 2092-2044
Fax: + 56281300

German LOPEZ
CONAPESCA
Alborada 124
Mexico
Tel: +52 55 91170515
Fax: +52 55 91170516
E-mail: gmlopezfg@hotmail.com
German LOPEZ

Hidalgo CONTRERAS COVARRUBIAS
Comisión de Pesca
Cámara de Diputados
Palacio de San Lázaro
Av. Congreso de la Unión
México, D.F.
E-mail: hcontrerasc@diputados.pan.org.mx
German LOPEZ

Jesús Orlando PEREZ MOGUEL
Comisión de Pesca
Cámara de Diputados
Palacio de San Lázaro
Av. Congreso de la Unión 66
Dif. H. 4 piso ofna. 37
Col. El Parque Del Venustiano Carranza
México, D.F.

María del Rosario HERRERA ASCENCIO
Congreso de la Unión (Cámara de
Diputados)
Palacio de San Lázaro
México, D.F.
Tel.: +55 19500104
E-mail: rosario.herrera9@hotmail.com

Felipe CHARAT
CANAINPESC
Manuel Maria Contreras
Tel.: +52 646 1765577
Fax: 52 646 1765213
E-mail: P.Charat@att.net

David SOL CORZO
 Secretaría de Pesca
 Gobierno de Chiapas
 Av. Iturbide Juarez 129
 C.P. 30500 Tonoló
 Chiapas – México
 Tel: +52 966 6633643
 Fax: +52 966 6633642
 E-mail: soldavid@bancomer.com

Mario AGUILAR
 CONAPESCA
 Mexican Embassy, USA
 Tel: + 1 202 2938138
 Email: mariogaguilars@aol.com

MOZAMBIQUE

Lidia ABIBA MASSALANA
 Ministerio das Pescas
 Rua Consiglieri Pedroso 347, Maputo
 Tel.: +258 1 322547
 Fax: +258 1 320335, 325087
 E-mail: lidia@mozpesca.org

Herminio Lima TEMBE
 National Director of Economy
 Ministry of Fisheries
 R. Consiglieri Pedrosa 343, Maputo
 Tel.: +258 1 300961
 Fax: +258 1 325087
 E-mail: Lima@mozpesca.org

Carla Elisa MUCAVI
 Alternate Permanent Representative of the
 Republic of Mozambique to FAO
 Embassy of the Republic of Mozambique
 Via Filippo Corridoni 14
 00195 Rome

NETHERLANDS/PAYS-BAS/ PAÍSES BAJOS

Ewald WERMUTH
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 Kingdom of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane 6
 00153 Rome
 Tel.: +39 065740306
 Fax: +39 065744927
 E-mail: raf@minbuza.nl

Gietadebie MAHABIR
 Policy Officer
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 Bezuidenhoutseweg, 73
 2500EK
 The Hague
 Tel.: +31 703784198
 E-mail: g.mahabir@minlnu.nl

NEW ZEALAND/NOUVELLE- ZÉLANDE/NUEVA ZELANDIA

Jane WILLING
 Manager International and Biosecurity
 Ministry of Fisheries
 ASB Bank House
 101-103 The Terrace
 PO Box 1020
 Wellington
 Tel.: +64 4 4702651
 Fax: +64 4 4702601
 E-mail: willingj@fish.govt.nz

Grant BRYDEN
 Senior Adviser, Fisheries & Oceans Policy
 Legal Division
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Private Bag 18-901
 Wellington
 Tel.: +64 4 439 8000
 Fax: +64 4 439 8103
 E-mail: grant.bryden@mfat.govt.nz

David EVANS
 Second Secretary WTO
 New Zealand Permanent Mission to the
 Office of the United Nations in Geneva
 Switzerland
 Tel.: +41 22929 0356
 E-mail: David.Evans@mfat.govt.nz

Alaistair MACFARLANE
 General Manager – Trade and Information
 New Zealand Seafood Industry Council
 Private Bag 24901, Wellington
 Tel.: +644 3854005
 Fax: +644 3852727
 E-mail: macfarlanea@seafood.co.nz

Rachael RYDE
Liaison Officer
Embassy of New Zealand
Via Zara 28
00198 Rome
E-mail: Rachael.Ryde@mfat.govt.nz

NICARAGUA

Amelia SILVA CABRERA
Ministro Consejero
Embajada de la República de Nicaragua
Via Brescia 16
00198 Roma
Tel.: +39 06 8413471
E-mail: embanicitalia@hotmail.com

NORWAY/NORVÈGE/NORUEGA

Johán H. WILLIAMS
Director-General
Ministry of Fisheries
PO Box 8118 Dep
N-0032 Oslo
Tel.: +47 2224 6440
Fax: +47 2224 9585
E-mail: postmottak@fid.dep.no or
joan.williams@fid.dep.no

Line H. DYB
Acting Deputy Director General
Ministry of Fisheries
PO Box 8118 Dep,
N-0032 Oslo
Tel.: +47 2224 2650
Fax: +47 2224 9585
E-mail: line.dyb@fid.dep.no

PANAMA/PANAMÁ

Horacio MALTEZ
Ministro Consejero
Representación Permanente de la
República de Panamá ante la FAO
Viale Regina Margherita 239 - piso 4
00198 Roma

Pedro Adán GORDÓN SARASQUETA
Embajador ante la FAO
Representación Permanente de la
República de Panamá ante la FAO
Viale Regina Margherita 239 - piso 4
00198 Roma
Tel.: +39 06 442 6580

PARAGUAY

Ana María BAIARDI QUESNEL
Representante Permanente Adjunto del
Paraguay ante la FAO
Embajada de la República del Paraguay
Viale Castro Pretorio 116 -piso 2
00185 Roma

PERU/PÉROU/PERÚ

José Pablo MORAN VAL
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República del Perú
Via Francesco Siacci 4 - Int. 4
00197 Roma

Don Roberto SEMINARIO
Ministro
Representante Permanente Adjunto
Embajada de la República del Perú
Via Francesco Siacci 4 - Int. 4
00197 Roma

Miguel BARRETO
Consejero
Representante Permanente Alterno
Embajada de la República del Perú
Via Francesco Siacci 4 - Int. 4
00197 Roma

Oswaldo DEL AGUILA
Consejero
Representante Permanente Alterno
Embajada de la República del Perú
Via Francesco Siacci 4 - Int. 4
00197 Roma

Jorge ZUZUNAGA
Ministerio de la Producción
Vice Ministerio de Pesquería
Calle Uno Oeste No. 060, Urb. Corpac
San Isidro, Lima
Tel.: +51 1 616 2222(720)
E-mail: jzuzunaga@produce.gob.pe

PHILIPPINES/FILIPINAS

Noel DE LUNA
 Agricultural Attaché
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro 112
 00136 Rome
 Tel.: +39 06 39746717
 Fax: +39 06 39889925
 E-mail: philrepfao@libero.it

PAPUA NEW GUINEA/PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE/PAPUA NUEVA GUINEA

Philip POLON
 Manager for Sedentary Fisheries
 Papua New Guinea National Fisheries Authority
 PO Box 2016
 Port Moresby, National Capital District
 Tel.: +675 3090444
 Fax: +675 3202061
 E-mail: ppolon@fisheries.gov.pg

ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA

Gabriela DUMITRIU
 Conseiller
 Représentant Permanent Adjoint auprès de la FAO
 Ambassade de Roumanie
 Via Nicolò Tartaglia 36
 00197 Rome
 Tel.: +39 06 8073082
 Fax: +39 06 808 4995
 E-mail: amdiroma@roembit.org

SAUDI ARABIA, KINGDOM OF/ARABIE SAOUDITE, ROYAUME D'ARABIA SAUDITA, REINO DE

Ahmed Suleiman AL-AQUIL
 Minister Plenipotentiary to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom of Saudi Arabia to FAO
 Via della Piramide Cestia 63
 00153 Rome
 Tel.: +39 06 06 5740901
 Fax: +39 06 5758916
 E-mail: Saudimission.fao@tuttopmi.it

SENEGAL/SÉNÉGAL

Cherif Younouss NDIAYE
 Technicien supérieur
 Direction des pêches maritimes
 Ministère de l'économie maritime
 1, Rue Joris
 BP 289, Dakar
 Tel.: +225 821 0137
 Fax: +225 821 4758
 E-mail: dopm.sentoo.sn

SEYCHELLES

Michel MARGUERITE
 Principal Economist
 Seychelles Fishing Authority
 PO Box 449,
 Fishing Port, Mahé
 Tel.: (248) 22 45 08
 Fax: (248) 22 45 08
 E-mail: management@sfa.sc

SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA

Milan PAKSI
 Counsellor
 Permanent Representative of Slovakia to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina 144
 00194 Rome
 Tel.: +39 06 36715206
 Fax: +39 06 36715266
 E-mail: paksim@pobox.sk

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/SUDÁFRICA

Marius DIEMONT
 Legal Adviser
 Department of Environmental Affairs and Tourism
 7th floor Foretrust Building
 Martin Hammerschlag Way, Foreshore
 Cape Town 8001
 Tel.: +27 82 3333992 , +27 21 402 3182
 E-mail: mdiemont@deat.gov.za or mdiemont@iafrica.com

Shaheen MOOLLA
 Chief Director
 Monitoring, Control and Surveillance
 Cape Town
 Tel.: +27 21 402 3550 (assistant)
 Tel.: +27 21 402 3549 (direct)
 Fax: +27 21 425 7324
 Mobile: 082 443 2110
 E-mail: s.moolla@iafrica.com
 web-site :www.environment.gov.za

SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA

Diego HERRERO DE EGAÑA
 Secretaría General Pesca
 C/Ortega y Gasset 57
 Madrid
 Tel: +34 913476100
 Alberto LÓPEZ GARCIA-ASENJO
 Secretario General Pesca Marítima
 c/Ortega y Gasset 57
 Madrid
 Tel.: +34 913476052
 Fax: +34 913476054

José Luis PAZ ESCUDERO
 Consejero Técnico de la Dirección
 General de Estructuras y Mercados Pesqueros
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid
 Tel.: +34 91 347 6005
 E-mail: VPAZESCU@MAPYA.es

Carmen RODRIGUEZ MUÑOZ
 Jefe de Servicio Técnico
 Subdirección General de Comercialización
 Pesquera
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 Corazón de María, 8
 28002 Madrid
 Tel.: +34 91 3473694
 Fax: +34 91 3478445
 E-mail: carmenr@mapya.es

Julio MORÓN AYALA
 Representante de OPAGAC
 Ayala 54, 28001 Madrid
 Tel.: +34 915758959
 Fax: +34 915761222
 E-mail: opagac@arrakis.es

Ernesto RIOS
 Representación Permanente de España
 ante la FAO
 Largo dei Lombardi 21
 Tel.: +39 066878762
 Fax: +39 066873076
 E-mail: ernestorios@maparoma.191.it

Francisco MARTÍNEZ
 Representación Permanente de España
 ante la FAO
 Largo dei Lombardi 21
 Tel.: +39 066878762
 Fax: +39 066873076

SWEDEN/SUÈDE/SUECIA

Rolf AKESSON
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 Fredsgatan 8
 SE-103-33 Stockholm
 Phone: +46 8 4051122
 Fax: +46 8 105061
 E-mail: rolf.akesson@agriculture.ministry.se

Patrik PERSSON
 Executive Officer
 Department of Markets and Structures Policy
 National Board of Fisheries
 Ekelundsgatan 1
 Box 423, SE-401 Göteborg
 Tel.: +46 31 7430336
 Fax: +46 31 7430444
 E-mail: patrik.persson@fiskeriverket.se

**TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF/
TANZANIE, RÉPUBLIQUE-UNIE DE/
TANZANÍA, REPÚBLICA UNIDA DE**

Janet S. URONU
Acting Assistant Director
Surveillance and Control
Ministry of Natural Resources and Tourism
Fisheries Division
Box 2462
Dar-es-Salaam
Tel.: +255 22 2116159/2122930
Fax: +255 22 21220352
E-mail: Janet.uronu@hotmail.com

Perpetua HINGI
Embassy of the United Republic of
Tanzania
Viale Cortina D'Ampezzo 185
Rome, Italy
Tel.: + +39 06 33485820
Fax: +39 06 33485828
E-mail: info@embassyoftanzania.it

THAILAND/THAÏLANDE/TAIANDIA

Wimol JANTRAROTAI
Senior Expert in Fisheries Foreign Affairs
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok 10900
Tel.: +66 2 5795593
Fax: +66 2 561 3132
E-mail: wimolj@fisheries.go.th

Pornprome CHAIRIDCHAI
First Secretary (Agriculture)
Office of Agricultural Affairs
Royal Thai Embassy
Via Cassia 929 Villino M
00189 Rome
Tel: +39 06 30363687
Fax: +39 06 30312700
Email: pchairidchai@hotmail.com

TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA

Vahdettin KURUM
Head of Fisheries Department
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Akay Cad No. 3 Bakanliklasl
Ankara
Tel. & Fax: + 90 312 4198319
E-mail: vahdettink@kkgm.gov.tr

Maltas OZERDEM
Ministry of Agriculture
Milli Mudafa Cad No. 70
Ankara
Tel: +90 312 4240580
Fax: +90 312 4170026
E-mail: omaltas@yahoo.com

UGANDA/UGANDA

Dick NYEKO
Commissioner for Fisheries
Department of Fisheries Resources
PO Box 4
Entebbe
Tel: +256 41 322026
Fax: +256 41 320496
E-mail: fishery@hotmail.com

UKRAINE/UCRANIA

Nonna KOZHUKHOVA
Head of Accounting and Bookkeeping
Division
Fisheries Department
Aztema, 45a
Tel.: +380 44 2166243
Fax: +38044 2162959
E-mail: nuka@i.kiev.ua, minapk@i.com.ua

Petro DMYTRYSHYN
Head of Administration of Fleet Ports,
Marine Safety and Labour Protection
State Department for Fisheries
Artem Str. Kyiv Ukraine 07053
Tel.: +380 2468014 or 2166243
Fax: +380 2166243
E-mail: nauka@i.kiev.ua

Rostyslav ZATSEPIN
Permanent Representative to FAO
Embassy of Ukraine
Via Guido d'Arezzo, 7
00198 Rome
Tel: +39 06 8412630

UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Stetson TINKHAM
Global Affairs Officer
U.S. Department of State
Office of Marine Conservation
OES/OMC RM 5806
Washington, DC 20520-7818
Tel.: +1 202 647 3941
Fax: +1 202 736 7350
E-mail: tinkamsx@state.gov

John WARD
Division of Fisheries Statistics and Economics
Office of Science and Technology
National Marine Fisheries Service
1315 E-W Highway, Silver Spring, Maryland
Tel.: +001 3017132328
E-mail: John.M.Ward@NOAA.GOV

Robin TUTTLE
Foreign Affairs Officer
Office of Science and Technology
National Marine Fisheries Service, NOAA
U.S. Department of Commerce
1315 East-West Highway
Suite 12643 Silver Spring, Maryland 20910
Tel.: +1 301 713 2282 x-199
Fax: +1 301 713 4057
E-mail: Robin.Tuttle@noaa.gov

URUGUAY

Gabriel BELLON
Embajada del Uruguay
Via Veneto 183
Roma
Tel.: +39 06 4821001
E-mail: uruguay@tuttopmi.it

VENEZUELA

Freddy LEAL
Embajada de la República Bolivariana de Venezuela
Via Nicolò Tartaglia 11
00197 Roma
Tel : +39 06 8073797
E-mail: embaveit@iol.it

VIET NAM

NGUYEN CHI Thanh
Counsellor
Embassy of the Socialist Republic of Viet Nam
Via Clitunno 34-36
00198 Rome

Mai TRAN NEOC
Ministry of Fisheries
10 Nguyen Cong Hoan, Ba Dinh Hanoi
Tel.: +84 4 7716247
Fax: +84 4 7716246
E-mail: daluatthuysan@vietnam.vn

Phuong LUONG LE
Vice-Minister
Ministry of Fisheries
10-12 Nguyen Cong Hoan Ba Dinh, Hanoi
Tel.: +84 4 7718628
Fax: +84 4 7716702
E-mail: lephuong@mofi.gov.vn

Thao DINH XUAN
Fisheries Ministry of Viet Nam
10 Ngupen Hanoi
Tel.: +84 4 7719643, 0913236150
Fax: +84 4 7716246
E-mail: Thaope2001@yahoo.com

Anders OSTREIM
The Norwegian Directorate of Fisheries
P.B. 185, N-5804 Bergen
Tel.: +47 55 238051
Fax: +47 55 238090
E-mail: anders.ostreim@fiskeridir.no

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS
MEMBER STATES/OBSERVATEURS
D'ÉTATS MEMBRES DES NATIONS
UNIES/OBSERVADORES DE LOS
ESTADOS MIEMBROS DE LAS
NACIONES UNIDAS**

**RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION
DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA**

Nikolay I. RUBTSOV
Alternative Observer of the Russian
Federation to FAO
Embassy of the Russian Federation
Via Gaeta, 5
00185 Rome, Italy

**REPRESENTATIVES OF UNITED
NATIONS AND SPECIALIZED
AGENCIES/REPRÉSENTANTS DES
NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS
SPÉCIALISÉES/REPRESENTANTES DE
LAS NACIONES UNIDAS Y
ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION OF THE UNITED
NATIONS/ORGANISATION
DES NATIONS UNIES POUR
L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE/ORGANIZACIÓN DE
LAS NACIONES UNIDAS PARA LA
AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN**

Ichiro NOMURA
Assistant Director-General/Sous-Directeur
général/Subdirector General
Fisheries Department/Département des pêches/
Departamento de Pesca
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel.: +39 06 57056423

Jean-François PULVENIS DE SÉLIGNY
Director/Directeur/Director
Fishery Policy and Planning Division/Division
des politiques et de la planification de la
pêche/Dirección de Políticas y Planificación
Pesqueras
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel.: +39 06 57054138

Ulf WIJKSTRÖM
Chief/Chef/Jefe
Development Planning Service/Service de
la planification du développement/Servicio de
Planificación del Desarrollo
Fishery Policy and Planning Division/Division
des politiques et de la planification de la
pêche/Dirección de Políticas y Planificación
Pesqueras
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel.: +39 06 57053156

Angel GUMY
Senior Fishery Planning Officer/ Fonctionnaire
principal (planification des pêches)/ Oficial
superior de planificación pesquera
Development Planning Service/Service de
la planification du développement/Servicio de
Planificación del Desarrollo
Fishery Policy and Planning Division/Division
des politiques et de la planification de la
pêche/Dirección de Políticas y Planificación
Pesqueras
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel.: +39 06 57056471

Raschad AL KHAF AJI
Meetings Officer/Chargé des réunions/Oficial
de reuniones
International Institutions and Liaison Service/
Service des institutions internationales et de
liaison/Servicio de Instituciones Internacio-
nales y Enlace
Fishery Policy and Planning Division/Division
des politiques et de la planification de la
pêche/Dirección de Políticas y Planificación
Pesqueras
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel.: +39 06 57055105

Annick van HOUTTE-SABBATUCCI
Legal Officer/Juriste/Oficial jurídico
Development Law Service/Service droit et
développement/Servicio de derecho para el
desarrollo
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel.: +39 06 57054287

Bisessar CHAKALALL
 Senior Fisheries Officer/Fonctionnaire
 principal des pêches/Oficial superior de pesca
 Subregional Office for the Caribbean/Bureau
 sous-régional pour les Caraïbes/Oficina
 Subregional para el Caribe
 PO Box 631-C
 Bridgetown, Barbados
 Tel: +246 426 7110/1
 Fax: +246 427 6075
 E-mail: bisessar.chakalall@fao.org

Masanami IZUMI
 Fisheries Officer/Fonctionnaire des pêches/
 Oficial de pesca
 Subregional Office for Asia and the Pacific/
 Bureau sous-régional pour l'Asie et le
 Pacifique/ Oficina Subregional para Asia y
 Pacífico
 Private Mail Bag
 Apia, Samoa
 Tel.: + 685 22127
 Fax: +685 22126
 E-mail: masanami.izumi@fao.org

Alhaji M. JALLOW
 Senior Fisheries Officer/ Fonctionnaire
 principal des pêches/Oficial superior de pesca
 FAO Regional Office for Africa/Bureau
 régional de la FAO pour l'Afrique/
 Oficina regional de la FAO para África
 Gamel Abdul Nasser Road
 PO Box GP 1628
 Accra, Ghana
 Tel.: +233 21 675000 Ext. 3193
 Fax: +233 21 668427/7010955
 E-mail: alhaji.jallow@fao.org

Francisco PEREIRA
 Senior Fisheries Officer/Fonctionnaire
 principal des pêches/Oficial Principal de
 Pesca
 FAO Regional Office for Latin America and
 the Caribbean/Bureau régional de la FAO pour
 l'Amérique latine et les Caraïbes/Oficina
 Regional de la FAO para América Latina y el
 Caribe
 Casilla 10095
 Santiago, Chile
 Tel.+56 2 337 2171
 Fax: +56 2 337 2101
 E-mail: Francisco.Pereira@fao.org

Aubrey HARRIS
 Senior Fisheries Officer/Fonctionnaire
 principal des pêches/Oficial Principal de Pesca
 Subregional Office for Southern and East
 Africa/Bureau sous-régional pour
 l'Afrique australe et orientale/Oficina
 Subregional para el África Austral y Oriental
 PO Box 3730
 Harare, Zimbabwe
 Tel.: +263 4 253 212

Derek J. STAPLES
 Senior Fishery Officer/Fonctionnaire principal
 des pêches/Oficial principal de pesca/
 Regional Office for Asia and the Pacific/
 Bureau régional pour l'Asie et le Pacifique/
 Oficina regional para Asia y el Pacífico
 39 Phra Athit Road
 Bangkok 10200, Thailand
 Tel.: +66 2 697 4119
 Fax: +66 2 697 4445

Abdullah SAIF
 Senior Fisheries Officer/Fonctionnaire
 principal des pêches/Oficial principal de pesca
 Regional Office for the Near East/Bureau
 régional pour le Proche-Orient/Oficina
 Regional para el Cercano Oriente
 11, El Eslah El Zerai St.
 Dokki
 PO Box 2223
 Cairo, Egypt
 Tel.: +202 331 6141

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT
 PROGRAMME/PROGRAMME DES
 NATIONS UNIES POUR L'ENVIRON-
 NEMENT/PROGRAMA DE LAS
 NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO
 AMBIENTE**

Anja VON MOLTKE
 Economics and Trade Branch
 Division of Technology, Industry
 and Economics (DTIE)
 15, chemin des Anémones
 CH-1219 - Châtelaine
 Geneva, Switzerland
 Tel.: +41 22 9178137
 Fax: +41 22 9178076
 E-mail: anja.moltke@unep.ch

**WORLD TRADE ORGANIZATION/
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE/ORGANIZACIÓN
MUNDIAL DEL COMERCIO**

Susan HAINSWORTH
WTO
154 Rue de Lausanne
Geneva 1211, Switzerland
Tel.: +41 22 7395668
Fax: +41 22 7395505
susan.hainsworth@wto.org

**OBSERVERS FROM INTER-
GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS DES ORGANISA-
TIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZA-
CIONES INTERGUBERNAMENTALES**

ARAB LEAGUE

Fathi ABU ABED
League of Arab States
Rome, Italy
Tel.: +39 06 44249994
Fax: +39 06 44119915
E-mail: info@legaaraba.org

**MINISTERIAL CONFERENCE ON
FISHERIES COOPERATION AMONG
AFRICAN STATES BORDERING THE
ATLANTIC OCEAN/CONFÉRENCE
MINISTÉRIELLE SUR LA
COOPÉRATION HALIEUTIQUE ENTRE
LES ÉTATS AFRICAINS RIVERAINS DE
L'OCÉAN ATLANTIQUE**

Amar DAHMANI
Secrétaire permanent
Conférence ministérielle sur la
coopération halieutique entre les Etats
africains riverains de l'océan Atlantique
(COMHAFAT)
Ministère des pêches maritimes
BP 476 Agdal
Rabat, Morocco
Tel.: +212 37 68 83 28/30
Fax: +212 37 68 8329
E-mail: dahmani@mpm.gov.ma

**COMISIÓN PERMANENTE DEL
PACÍFICO SUR**

Alfonso JALIL
CPPS
Av. Carlos Julio Arosemena Km. 3
Edif. Inmaral Primer Piso
Guayaquil, Ecuador
Tel.: +593 4 2221202
Fax: +593 4 2221201
E-mail: direcono@cpps.int.org

**SURVEILLANCE OPERATIONS
CO-ORDINATING UNIT (SOCU)/UNITÉ
DE COORDINATION DES OPÉRATIONS
DE SURVEILLANCE (UCOS)**

Austin Joko JONES
Director, SOCU
6 Marina Parade
Banjul, Gambia
Tel.: +220 422 3238
Fax: +220 422 3234
E-mail: Luxdeve@gamtel.gm or
austinjoko@yahoo.com

**FISHERY COMMITTEE FOR THE
EASTERN CENTRAL ATLANTIC
(CECAF)/COMITÉ DES PÊCHES POUR
L'ATLANTIQUE CENTRE-EST
(COPACE)/COMITÉ DE PESCA PARA
EL ATLÁNTICO CENTRO-ORIENTAL
(CPACO)**

Alhaji M. JALLOW
Secretary of CECAF
FAO Regional Office for Africa
Gamel Abdul Nasser Road
PO Box GP 1628
Accra, Ghana
Tel.: +233 21 675000 Ext. 3193
Fax: +233 21 668427/7010955
E-mail: alhaji.jallow@fao.org

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA
COMMISSION/COMMISSION INTER-
AMÉRICAINNE DU THON TROPICAL/
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL
ATÚN TROPICAL**

Robin ALLEN
Director, IATTC
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla CA 92037 - 1508, USA
Phone: +1 858 5467100
Fax: +1 8585467133
Email: rallen@iattc.org

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR
THE CONSERVATION OF ATLANTIC
TUNAS/COMMISSION INTERNATIO-
NALE POUR LA CONSERVATION DES
THONIDÉS DE L'ATLANTIQUE/
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
ATLÁNTICO**

Driss MESKI
Executive Secretary
Calle Corazón de María, 8
28002 Madrid, Spain
Tel.: +34 91 4165600
Fax: +34 91 4152612
E-mail: driss.meski@iccat.es

**ORGANISATION FOR ECONOMIC
CO-OPERATION AND DEVELOPMENT/
ORGANISATION DE COOPÉRATION
ET DE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUES/ORGANIZACIÓN DE
COOPERACIÓN Y DESARROLLO
ECONÓMICOS**

Anthony COX
Senior Analyst
Fisheries Division
Directorate for Food, Agriculture and
Fisheries
2 Rue André Pascal
75775 Paris Cedex 16, France
Tel.: +33 145249564
E-mail: anthony.cox@oecd.org

**MINISTERIAL TASK FORCE ON
IUU FISHING**

Frank MEERE
Counsellor
Management, Enforcement and Economic
Issues
Ministerial Task Force on IUU Fishing
2 rue André Pascal
75016 Paris Cedex 16, France
Tel : +33 1 4524 9642
Email : Frank.Meere@oecd.org

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTRE/CENTRE
DE DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES
DE L'ASIE DU SUD-EST/CENTRO DE
DESARROLLO DE LA PESCA EN
ASIA SUDORIENTAL**

Yasuhisa KATO
Special Adviser
PO Box 1046, Kasetsart Post Office
Kasetsart University Campus
Bangkok 10903, Thailand
Tel.: +66 2 94066326
Fax: + 66 2 9406336
E-mail: kato@seafdec.org

Raja Mohammad Noordin RAJA OMAR
Chief of SEAFDEC
Marine Fishery Resources Development
and& Magmt. Dept.nagement Department
Taman Perikanan Chendering
21080 Kuala Terengganu, Malaysia
Tel.: +609 6163151
Fax: + 60129382601
E-mail: rnoordin@mfvdmd.org.my

Suriyan VICHITLEKARN
Policy and Program Coordinator
Secretariat
PO Box 1046, Kasetsart Post Office
Kasertsart University Campus
Ladyao, Jatujak
Bangkok 10903, Thailand
Tel.: +662 940 6326
Fax: +662 940 6336
E-mail: suriyan@seafdec.org

**SUB-REGIONAL COMMISSION ON
FISHERIES/COMMISSION SOUS-
RÉGIONALE DES PÊCHES**

Kane Ciré AMADOU
Ingénieur des pêches
Secrétaire permanent de la CSRP
BP 20505
Dakar, Sénégal
Tel.: +221 834 5580
Fax: +221 834 4413
E-mail: csrp@sentoo.sn Fax: +221 834 4413
Email : csrp@sentoo.sn

**OBSERVERS FROM NON-
GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS DES ORGANISA-
TIONS NON GOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZA-
CIONES NO GUBERNAMENTALES**

BIRDLIFE INTERNATIONAL

Catherine HARRIS
Birdlife International
The Lodge
Sandy Beds, United Kingdom
Tel.: +44 07739 921464

Euan DUNN
Birdlife International
The Lodge
Sandy Beds SG 192DL, United Kingdom
Tel.: +44 1767 680551
Fax: +44 1767 692365
E-mail: euane.dunn@rspb.org.uk

**COALITION FOR FAIR FISHERIES
ARRANGEMENTS (CFFA)**

Hélène BOURS
CFFA
Rue du Midi 165
1000 Brussels, Belgium
Tel.: +32 2 6525201
E-mail: bours.helene@tiscali.be or
CFFA.CAPE@TISCALI.BE

Michael EARLE
CFFA
Rue du Midi
1000 Brussels, Belgium
Tel.: + 32 2 6525201
E-mail: mearle@europarl.eu.int

**FISHERIES DEVELOPMENT
COUNCIL INTERNATIONAL**

Chung-Hai KWOH
FDCI
PO Box 695
Bell Village,
Port Louis, Mauritius
Tel.: +230 2112209
Fax: +230 2112209
E-mail: chunghai@fdcintl.org

GREENPEACE INTERNATIONAL

Sebastian LOSADA
c/San Bernardo, 107
28015 Madrid, Spain
Tel: +34 91 4441400
Fax: +34 91 4451598
E-mail: slosada@es.greenpeace.org

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS**

David Cheng-Shen CHANG
ICFA
c/o 1901 North Fort Myer Drive, suite 700
Arlington, VA, USA 22209
Tel.: +001 703 5248800
Fax: +001 703 5244619
E-mail: david@ofdc.org.tw

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN
SUPPORT OF FISHWORKERS/
COLLECTIF INTERNATIONAL
D'APPUI À LA PÊCHE ARTISANALE/
COLECTIVO INTERNACIONAL DE
APOYO A LOS PESCADORES
ARTESANALES**

Chandrika SHARMA
Executive Secretary
27, College Road
Chennai – 600 006, India
Tel.: +91 44 8275303
Fax: +91 44 8254457
E-mail: icsf@vsnl.com

**INTERNATIONAL COOPERATIVE
ALLIANCE/ALLIANCE COOPÉRATIVE
INTERNATIONALE/ALIANZA
COOPERATIVA INTERNACIONAL**

Mario FERRETTI
Federcoopescas
CONF COOPERATIVE
Borgo S. Spirito 75
00100 Rome, Italy
Tel.: +39 06 6869400
Fax: +39 06 6875184
E-mail: mferretti@ciaspe.it

**INTERNATIONAL COUNCIL OF
WOMEN/CONSEIL INTERNATIONAL
DES FEMMES/CONSEJO
INTERNACIONAL DE MUJERES**

Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN
Permanent Representative to FAO
Via Tailandia, 26
00144 Rome, Italy
Tel.: +39 06 592 3993
Fax: +39 06 592 3993
E-mail: lidia.rossini@virgilio.it

Yvonne MELCHIORRI
ICW
Viale Aventino 89
00153 Rome, Italy
Tel.: +39 06 574 3943
Fax: +39 06 57136190
E-mail: melchiorri@tin.it

**INTERNATIONAL TRANSPORT
WORKERS' FEDERATION/
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
OUVRIERS DU TRANSPORT/
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
LOS TRABAJADORES DEL
TRANSPORTE**

Rossen KARAVETCHEV
Senior Section Assistant
Seafarers' Section - ITF House
49-60 Borough Road,
London SE11DR, United Kingdom
Tel.: +44 207 4032733
Fax: +44 207 3577871
E-mail: karachev_rossen@itf.org.uk or
mail@itf.org.uk

**WORLD FORUM OF FISH HARVEST
AND FISH WORKERS**

Arthur BOGASON
Co-president of the World Forum of Fish
Harvesters and Fish Workers and
President of the National Association of
Small Boat Owners of Iceland
Klapperstigur 27
101 Reykjavik, Iceland
Tel.: 354 8922585
Fax: 354 562 6590
E-mail: Arthur@smabatar.is

**WORLD FORUM OF
FISHER PEOPLES**

Thomas KOCHERRY
World Forum of Fisher Peoples (WFFP)
Valiathura
Trivandrum 695008, India
Tel: +91 471 2501376
Fax: +91 471 2501376
E-mail nff@vsnl.com
Email: thomaskocherry@rediffmail.com

APÉNDICE C**Lista de documentos**

TC SUB/2004/1	Programa y calendario provisionales
TC SUB/2004/2	Documento de trabajo – Iniciativa técnica mundial sobre las subvenciones a la pesca
TC SUB/2004/Inf.1	Lista provisional de documentos
TC SUB/2004/Inf.2	Lista provisional de participantes
TC SUB/2004/Inf.3	Documento informativo – Resumen de la labor reciente sobre las subvenciones en el sector pesquero
TC SUB/2004/Inf.4	Documento informativo – Proyecto mundial para el estudio de los efectos de las subvenciones a la pesca
TC SUB/2004/Inf.5	Declaración de competencias y derechos de voto presentada por la Comunidad Europea y sus Estados miembros

La Consulta Técnica sobre la Utilización de Subvenciones en el Sector Pesquero se celebró en la sede de la FAO en Roma (Italia), del 30 de junio al 2 de julio de 2004. Los trabajos de la Consulta se llevaron a cabo con arreglo a lo acordado en el 25º período de sesiones del Comité de Pesca (COFI) de la FAO, en el que se determinó la necesidad de prestar atención a la definición de un mandato práctico que permita tener en cuenta el efecto de las subvenciones en los recursos pesqueros, en particular sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) y la sobrecapacidad, tomando en consideración las repercusiones de las subvenciones en el desarrollo sostenible, el comercio de pescado y productos pesqueros, la seguridad alimentaria, la seguridad social y la mitigación de la pobreza, especialmente en el contexto del reconocimiento de las necesidades especiales de los países en desarrollo y los pequeños Estados insulares en desarrollo contempladas en los instrumentos internacionales. La Consulta convino en que la FAO debería establecer prioridades en su programa de trabajo para determinar qué actividades se deben realizar a corto plazo y cuáles a largo plazo. A corto plazo, la FAO debería examinar con carácter general la relación entre las subvenciones, la sobrecapacidad y la pesca INDNR. En dicho examen, se debería analizar, como parte del programa a corto plazo, la situación en los países desarrollados y en desarrollo, en alta mar y en las zonas económicas exclusivas, así como en los sectores artesanal e industrial. Además, la FAO debería examinar la función y el impacto de las subvenciones en el desarrollo del sector pesquero, en particular en el sector artesanal y con respecto a la seguridad alimentaria y a los medios de vida, así como los efectos y la función de otros instrumentos económicos. Se consideró que la labor a largo plazo que se debía realizar era la de evaluar los efectos de las subvenciones en los distintos regímenes de ordenación pesquera. A este respecto, la Consulta convino en que, en tanto que elemento permanente de su mandato, la FAO debería establecer indicadores y directrices operativas en este ámbito, así como apoyar actividades de refuerzo de capacidad en los países en desarrollo. Asimismo, debería presentarse una descripción detallada de los programa de trabajo a corto y a largo plazo al COFI en su 26º período de sesiones, para que los examine y adopte una decisión al respecto.

ISBN 92-5-305210-4 ISSN 1014-6547



9 789253 052103

TR/M/Y5689S/1/01.05/500